

DOHODA O UROVNANÍ

uzavretá podľa § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka
v znení neskorších predpisov,

medzi

Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky, ako Riadiacim orgánom pre Sektorový operačný program Priemysel a služby (ďalej ako „Poskytovateľ“) v mene ktorého koná: Sprostredkovateľský orgán pod Riadiacim orgánom pre Sektorový operačný program Priemysel a služby, ktorým je:

názov : Slovenská inovačná a energetická agentúra
sídlo : Bajkalská 27, 827 99 Bratislava 27
IČO : 00002801
DIČ : 2020877749
konajúci: Ing. Ivan Drobný – poverený riadením SIEA
na základe splnomocnenia zo dňa 28.2.2008 v znení neskorších zmien a doplnkov

(ďalej ako „**SO/RO**“)

a

Konečným prijímateľom

Názov: Mesto Moldava nad Bodvou
Sídlo (presná adresa): Školská 2, 045 01 Moldava nad Bodvou
IČO: 00324451
DIČ: 2020746123
Telefón/fax/e-mail: 055-4880211/055-4603221/zacharias@moldava.sk
Štatutárny zástupca: Ing. Štefan Zachariáš, primátor

(ďalej ako „**Prijímateľ**“)

(**Prijímateľ** a **SO/RO** spoločne ďalej ako „**Účastníci dohody**“)

Článok I Úvodné ustanovenia

- (1) Účastníci dohody uzavreli dňa 11.07.2005 Zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. reg. 111102-07/2005 (ďalej ako „**Zmluva**“), predmetom ktorej je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi SO/RO a Prijímateľom pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej ako „**NFP**“) Prijímateľovi na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom schválenej žiadosti o NFP. V zmysle Zmluvy bol Prijímateľovi pridelený NFP vo výške 21 167 011,75 Sk (slovom dvadsaťjedenmiliónov stošesťdesiatšedemtisícjedenásť slovenských korún sedemdesiatpäť halierov). Účelom Zmluvy je spolufinancovanie schváleného projektu Prijímateľa, a to poskytnutím NFP z prostriedkov rozpočtu EÚ a štátneho rozpočtu SR. Schválený projekt Prijímateľa je definovaný nasledovne:

Názov projektu:	Podpora podnik. Infraštruktúry v KSK: Inkubátorový dom – Moldava nad Bodvou
Kód ITMS:	11110200009
Miesto realizácie projektu:	Ul. Školská 10, 045 01 Moldava nad Bodvou
Operačný program:	Sektorového operačného programu Priemysel a služby
Spolufinancovaný fondom:	ERDF
Priorita č. :	1-Rast konkurencieschopnosti priemyslu a služieb s využitím rozvoja domáceho rastového potenciálu
Opatrenie č. :	1.2. PODPORA BUDOVANIA A REKONŠTRUKCIE INFRAŠTRUKTÚRY
Kód výzvy:	1111021
Názov výzvy:	VÝZVA NA PREDKLADANIE PROJEKTOV SOP PS – 2004 - 1.2

(ďalej ako „**Projekt**“).

Článok II Právny a skutkový stav predchádzajúci Dohode

1. Účastníci dohody sú si vedomí, že v súlade s článkom IX odsek 5 Zmluvy je Prijímateľ povinný pri získavaní tovarov, uskutočňovaní prác a poskytovaní služieb a iných vecí ponúkaných na trhu a určených na predaj, stavebných prác a s nimi súvisiacich dodávateľských prác potrebných na zhotovenie stavby, finančných služieb, právnych služieb, remeselných služieb a ďalších služieb a výkonov financovaných z prostriedkov získaných na základe Zmluvy, postupovať podľa pravidiel verejného obstarávania podľa zákona č. 523/2003 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení zmien a doplnkov (ďalej aj ako

„**Zákon o VO**“). Prijímateľ si je zároveň vedomý toho, že v súlade s článkom IX odsek 6 Zmluvy, výdavky Prijímateľa neuskutočnené v súlade s pravidlami verejného obstarávania podľa Zákona o VO platnými v čase uzavretia Zmluvy, nemôžu byť uznané za oprávnené výdavky a v prípade, ak budú preplatené, dotknuté finančné prostriedky sa budú považovať za neoprávnené použité prostriedky štátneho rozpočtu SR a prostriedkov EÚ, a to vo výške 100%.

2. Vo väzbe na skutočnosť, že auditné útvary Európskej Komisie (DG Regio) (ďalej ako „**EK**“) vykonali v rámci programového obdobia 2004-2006 viacero auditných misíí v SR, ktoré odhalili vysoký počet opakujúcich sa prípadov nesúladu s platnými pravidlami verejného obstarávania (ďalej aj ako „**VO**“), bolo zo strany slovenských orgánov, vrátane Poskytovateľa, na základe požiadavky EK v zmysle článku 38 ods. 4 Nariadenia Rady (ES) č. 1260/1999 o všeobecných ustanoveniach o štrukturálnych fondoch, vykonané spätné overenie verejného obstarávania v rámci realizácie projektov spolufinancovaných z prostriedkov Európskeho fondu pre regionálny rozvoj (ďalej ako „**ERDF**“) v programovom období 2004 – 2006. Audítori EK vykonali audit spätného overenia verejného obstarávania, audit EK reg. č. 2008/SK/REGIO/J4/707/1 na Slovensku, ktorého cieľom bolo preskúmať spätné overenie verejného obstarávania, ktoré vykonali slovenské orgány, vrátane spätného overenia zo strany Poskytovateľa ako riadiaceho orgánu pre SOP PS. Výsledkom auditu EK reg. č. 2008/SK/REGIO/J4/707/1 na Slovensku bolo určenie výšky paušálnych finančných korekcií, ktoré bol následne, v súlade s pokynom MF SR, príslušný riadiaci orgán, teda Poskytovateľ, v mene ktorého koná SO/RO povinný vymáhať od konkrétneho Prijemcu pomoci, resp. Prijímateľa.
 3. Výška jednotlivých finančných opráv bola určená v nadväznosti na Usmernenie COCOF 07/0037/03-SK – *Usmernenie EK o určení finančných opráv, ktoré je potrebné uplatňovať na výdavky spolufinancované zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu pri nedodržaní pravidiel o verejnom obstarávaní* (ďalej aj ako „**Usmernenie COCOF**“) v nadväznosti na postup schválený uznesením č. 66 Interného dozorného a monitorovacieho výboru pre fondy EÚ (ďalej ako „**IDMV**“) zo dňa 11. júla 2011 v prípade, ak dôjde k zaplateniu finančnej opravy na základe dohody o urovnaní. V nadväznosti na Správu z následnej finančnej kontroly reg. č. 14/OK/2010 keďže zistenie uvedené v správe typologicky spadá pod oblasti, ktoré boli overované v rámci spätného overovania VO, bola v nadväznosti na postup, ktorý bol schválený uznesením IDMV č. 66 zo dňa 11. júla 2011 vypočítaná výška finančnej opravy tak, ako je uvedená v čl. IV. ods. 1 tejto Dohody. Keďže Prijímateľ vyjadruje súhlas s uhradením takto vypočítanej finančnej opravy uvedenej v aktualizácii nezrovnalosti zo dňa 14.5.2012, kód aktualizácie N11000396/S04, čím dôjde k urovnaniu určitých práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, ktoré sú medzi Prijímateľom a SO/RO sporné alebo pochybné, pristúpili obe Zmluvné strany k uzavretiu tejto Dohody o urovnaní tak, ako je uvedené v ďalších častiach tejto Dohody.
-

4. Prijímateľ si je vedomý toho, že pri realizácii Projektu, došlo k porušeniu takých ustanovení Zákona o VO, pri porušení ktorých je nevyhnutné v zmysle výsledkov auditu EK reg. č. 2008/SK/REGIO/J4/707/1 a Usmernenia COCOF uplatniť finančnú opravu vo výške uvedenej v čl. IV. ods. 1 tejto Dohody. V súvislosti s porušením Zákona o VO, ktoré bolo uvedené v Správe z následnej finančnej kontroly reg. č. 14/OK/2010 a v nadväznosti na ďalšie kroky v súvislosti s posúdením porušenia VO pri realizácii projektu Prijímateľa v zmysle COCOF bola aktualizovaná nezrovnalosť dňa 14. 5. 2012, kód aktualizácie N11000396/S04
5. Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že pojem „*finančná korekcia*“ prevzatý z anglického výrazu „*financial correction*“ zodpovedá slovenskému výrazu „*finančná oprava*“, na základe čoho je používanie oboch výrazov v texte tejto dohody voľne zameniteľné

Článok III **Účel a predmet Dohody o urovnaní**

1. Účastníci dohody uzatvárajú túto dohodu o urovnaní (ďalej len ako „*Dohoda*“), ktorou riešia vzájomnú spornosť a pochybnosť vzťahujúcu sa na práva a povinnosti vyplývajúce zo záväzkového vzťahu bližšie definovaného v článku II Dohody tak, že urovnaním sa z tohto záväzkového vzťahu účastníkov dohody odstraňuje to, čo je medzi nimi sporné alebo pochybné.
2. Predmetom tejto Dohody je úprava práv a povinností sporných alebo pochybných medzi účastníkmi dohody v súvislosti s právnym a skutkovým stavom, ktorý predchádzal tejto Dohode v zmysle jej článku II.

Článok IV **Dohoda o urovnaní**

1. SO/RO a Prijímateľ sa dohodli, že z dôvodu porušenia ustanovení Zákona o VO, ktoré bolo zdokumentované správou z následnej finančnej kontroly reg. č. 14/OK/2010, definovaného v článku II odsek 1 Dohody, je Prijímateľ povinný zaplatiť celkovú výšku finančnej opravy vyčíslenú spôsobom uvedeným v článku II odsek 3 Dohody vo výške 1 549,91 EUR (slovom: jedentisícpäťstoštyridsaťdeväť eur a deväťdesiatjeden centov). Túto sumu zaplatí Prijímateľ bankovým prevodom na čísla účtov uvedené v *Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov*, v termíne do 15 pracovných dní od doručenia *Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov*.
 2. SO/RO a Prijímateľ sa dohodli, že pripísaním celkovej výšky finančnej opravy podľa odseku 1 tohto článku na čísla účtov uvedené v *Žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov*, sa považujú za definitívne vysporiadané v celom rozsahu akékoľvek nároky na zaplatenie pokuty
-

alebo inej sankcie uložené Prijímateľovi Správou finančnej kontroly, iným kontrolným orgánom alebo iným orgánom štátnej správy SR z dôvodu identifikovaného porušenia ustanovení týkajúcich sa verejného obstarávania v rámci Projektu podľa Zmluvy. Na základe toho nemá orgán kontroly z tohto titulu voči Prijímateľovi žiadny ďalší nárok na zaplatenie akejkoľvek peňažnej sumy bez ohľadu na právnu povahu uplatneného nároku.

3. SO/RO sa zároveň zaväzuje, že celková výška finančnej opravy podľa ods. 1 tohto článku, je pre Projekt na základe Zmluvy, konečnou a definitívnou finančnou sankciou na ťarchu Prijímateľa za porušenie verejného obstarávania.
4. Prijímateľ týmto výslovne vyhlasuje, že svoj záväzok voči SO/RO vo výške 1 549,91 EUR (slovom: jedentisícpäťstoštyridsaťdeväť eur a deväťdesiatjeden centov), ktorý mu vznikol voči SO/RO z titulu nároku SO/RO na zaplatenie celkovej výšky finančnej opravy podľa článku IV odsek 1 tejto Dohody, z dôvodu porušenia pravidiel týkajúcich sa verejného obstarávania v zmysle Zákona o VO, uznáva čo do dôvodu aj do výšky.

Článok V **Záverečné ustanovenia**

1. Táto Dohoda je uzavretá a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade so zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Účastníci dohody sa dohodli na rozvázovacej podmienke účinnosti Dohody, ktorá spočíva v porušení povinnosti Prijímateľa zaplatiť celkovú výšku finančnej opravy naraz podľa článku IV odsek 1 tejto Dohody Splnením rozvázovacej podmienky táto Dohoda stráca platnosť a účinnosť a v celom rozsahu zaniká, s výnimkou ustanovenia čl. IV. ods. 4 tejto Dohody, ktoré zostáva naďalej platné a účinné.
 2. V prípade, ak je, alebo sa stane niektoré ustanovenie tejto Dohody neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, nebude tým dotknutá platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatného obsahu Dohody. Účastníci dohody sú si povinní poskytnúť vzájomnú súčinnosť k tomu, aby boli neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenia nahradené takými platnými, účinnými a vykonateľnými ustanoveniami, ktoré v najvyššej možnej miere zachovávajú ekonomický účel zamýšľaný neplatnými, neúčinnými alebo nevykonateľnými ustanoveniami tejto Dohody.
 3. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto Dohode budú uzavreté len v písomnej forme po dohode Účastníkov Dohody, a to formou vzostupne číslovaných dodatkov, ktoré budú podpísané oboma Účastníkmi Dohody.
-

4. Účastníci Dohody súhlasne vyhlasujú, že táto Dohoda je vyjadrením ich slobodnej a vážnej vôle, Dohodu si prečítali, jej obsahu porozumeli, uzavreli ju dobrovoľne a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali. Dohoda nebola uzatvorená v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.
5. Táto Dohoda bola písomne vyhotovená v 4 rovnopisoch, 2 pre SO/RO, 1 pre Poskytovateľa a 1 pre Prijímateľa.
6. Prípadné spory a nedorozumenia, ktoré vzniknú z tejto Dohody, sa budú Účastníci Dohody usilovať riešiť predovšetkým dohodou; ak k dohode nedôjde, spory sa budú riešiť podľa slovenského právneho poriadku a podliehajú právomoci príslušného súdu Slovenskej republiky.

Bratislava,

Moldava nad Bodvou,

Za SO/RO:

Za Prijímateľa:

.....
Ing. Ivan Drobný
poverený riadením SIEA

.....
Ing. Štefan Zachariáš
primátor
